



Satoshi Wagahara
Illustration ■ Oniku

(目) 和原聪司 / 著

(四) 029 / 第 七卷 / 第 一册

女仆咖啡厅

Satoshi Wagahara
Illustration ■ Oniku
(四) 029 / 第 4 卷 / 第 1 册



打工吧!魔王大人. 7 / (日) 和原聪司著; (日) 029 绘; 上乘柚子译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2013.7

ISBN 978-7-5356-6267-5

I. ①打… II. ①和… ②0… ③上… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第112401号

原著名:《はたらく魔王さま! 7》, 著者:和ヶ原聡司, 绘者: 029, 日版设计:KIMURA DESIGN LAB ©SATOSHI WAGAHARA 2013

First published in 2013 by ASCII MEDIA WORKS Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright © 2013 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2013-228

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

打工吧! 魔王大人7

 广州天闻角川动漫有限公司 出品

著者 (日) 和原聪司
绘者 (日) 029
译者 上乘柚子
出版 湖南美术出版社
地址 长沙市东二环一段622号
经销 全国新华书店
出版人 李小山
出品人 刘焯伟

责任编辑 贺澧沙 徐嘉悦
美术编辑 周文旋
制版印刷 深圳中华商务联合印刷有限公司
开本 787mm × 1092mm 1/32
印张 8.25
版次 2013年7月第1版
印次 2013年7月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5356-6267-5
定价 24.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 北京市盈科(广州)律师事务所

魔王，再次决定坚持诚信买卖



这件事简直就是要割他的肉、碎他的骨，可能只有牺牲自己才能取得胜利。

就算战败后逃到安全的地方也无法扭转战局，虽然想以一己之力战斗，但是周围全是敌人，他根本就是寡不敌众。

没有人可以安抚他的心灵。他的主人今天仍然在一点点地消耗生命，而君王身旁的奸臣还完全不知道自律。

事已至此，他感到自己必须做出决定了。

要想颠覆绝望的天命，就必须采取一点行动。

“……魔王大人。”

他低下头对嘴里正嚼着敌人送来的慰问品的主人说。

“嗯？怎么了，芦屋？”

在敌人的折磨和自己的困乏之下，他的情绪非常低落。而他的主人——真奥贞夫却正在往嘴里猛塞明显超过胃袋容量的食物。听到他的声音后，真奥贞夫抬起头，用暗淡的目光望着他。

“我可以休息一段时间吗？”

“……啊？”

“咦？”

“什么？！”

“哈？”

“哎呀……”

在楼龄六十年的木制公寓“Wira·Rosa 笹塚”201号室内，挤在六帖榻榻米大魔王城中的所有人都做出各自不同的反应，凝视着芦屋四郎的脸。

※

“怎么了？我可以把这句话当做魔王军即将解散的征兆吗？”

魔王军最大的敌人勇者艾米莉娅，也就是游佐惠美，愕然地盯着芦屋。

本来惠美正单手掀起坐在窗口电脑桌前，由堕天使路西菲尔更进一步堕落为尼特族的漆原半藏的胸前衣服，准备把他扔到窗外去。

但是，当惠美的注意力转移到芦屋身上后，被她揪住的漆原终于得以解放，跌落到榻榻米上。

“呼啊……”

差一点就要窒息而亡的漆原昏迷倒地。

之前他在宿敌勇者的包包里安装追踪器的事情败露了，所以刚才才会受到制裁。

好歹保住了小命，算是不幸中的大幸吧。

“喂，你、你为什么要休息啊……”

听到忠臣突然说要休息而显得手足无措的人，当然就是魔王真奥贞夫。

与以前率领魔界的恶魔称霸异世界安特·伊苏拉时的他相比，最近他确实比较欠缺魔王的风范。

即便如此，魔王军四天王恶魔大元帅中首屈一指的忠臣艾尔西尔，也就是芦屋四郎，并没有做出任何想背叛魔王的举动。

要说魔王有什么对不起他的事情，最多就是前几天与大天使沙逆夜大战的时候，把好不容易恢复的魔力都用来修复日本

的公共设施了吧。

但是那件事之后，他对魔王进行了足足一个小时的说教，最后终于承认那是在诸多因素下逼不得已而采取的行动，应该已经谅解魔王了呀。

“那、那个……难道是因为我做了什么多余的事情吗？”

这个忐忑发问的人，正是现在魔王城中唯一的人类——日本女高中生佐佐木千穗。

她是真奥打工的快餐店麦丹劳幡之谷站前店的后辈，是唯一知道魔王城这群人之真实身份和异世界安特·伊苏拉的人类。最不可思议的是，她明明知道真奥是魔王，还主动亲近他，偶尔还会像今天这样带自己亲手做的料理来慰问魔王城众人。

“如、如果是因为我和铃乃小姐都给魔王城做饭，抢了芦屋哥的工作，那我……”

“啊，不是的，不是这个原因啦。”

看到千穗露出难过的表情，芦屋急忙安慰她。

“我也可以沾光吃到好吃的东西，所以、所以啦，你并没有做错什么。”

芦屋现在在魔王城的工作就是包揽煮饭、洗衣、扫地、管理家庭开支等所有家务事。

因为长时间从事“主夫”工作，芦屋已经吃腻了自己做的饭菜。

从这一点来说，千穗带来的慰问品便是芦屋为数不多的治愈源泉之一。

“既然如此，那到底是怎么回事？我和艾米莉娅的想法一样，如果你是因为魔王军就要解散而逃之夭夭那倒也无所谓，但是如果莫名其妙就消失的话，就未免太不近人情了。”

魔王城的邻居，住在Wira·Rosa笹塚202号室的安特·伊苏拉西大陆实力最强大的大法神教会前圣职者克丽丝蒂娅·贝尔，也就是镰月铃乃，一边收拾装菜的便当盒，一边疑惑地发问。

虽然铃乃也帮魔王城做饭，但是铃乃和惠美一样，都是魔王城的敌人，而且她的料理都是用圣食材做的，会对恶魔造成类似食品添加剂般的伤害。所以，虽然芦屋承认她帮魔王城减轻了家庭负担，却不怎么欢迎她。

在令人窒息的沉默之中，芦屋瞥了一眼千穗和惠美，痛苦地摇头说：

“……这件事真不知道该怎么解释……”

“等等，喂，你是认真的吗？喂喂……”

真奥渐渐察觉到芦屋是来真的，于是捂着被千穗和铃乃的料理攻势撑得发痛的肚皮站起来。

真奥冲上去扣住跪在榻榻米上的芦屋的肩膀说：

“你、你有什么不满吗?!难道是在气我上次打工回来的时候买热狗吃吗?!还、还是因为帮你买东西的时候忘了拿收据?!上次的厕纸我真的不是故意多买一卷的啦!”

“因为这些事就背叛自己，这种大元帅还不如趁早换掉呢……”

看到真奥为了这些琐碎小事而费力解释的样子，惠美不由得向他的背影投去近乎于同情的目光。

“不是的，我绝对不是对魔王大人和工作环境心存不满。”

“原来不是啊。”

因偷偷买东西吃而惊慌失措的魔王，还有自己身为魔王军四天王恶魔大元帅却不得不在这六帖榻榻米大的地方长期从事家庭主夫工作，这些事都没有令他感到不满，但在别人看来

这一点才算是大问题。

“不过……如果再这样下去，魔王军可能会再次遇到濒临灭亡的危机，我希望自己的身退可以令事态稍微有所好转。”

“我完全听不懂你在说什么！你给我说清楚一点呀！”

真奥用严肃的目光盯着芦屋。

主仆二人带着严肃的表情对视了一会儿。

“那么……魔王大人，请您到外面来……”

芦屋放弃似的低下头，与真奥一起走出房间。

除了昏迷倒地的漆原以外，剩下的三个女人都莫名其妙地面面相觑。过了一会儿，重返房间的真奥带着非常奇怪的表情。

“喂，惠美，还有小千……”

“……怎么了？”

“什、什么事……”

“对不起，你们现在可以先回去吗？我以后再向你们解释。现在……请让我们几个单独商量一下。”

真奥一脸严肃，身上再也感受不到以前的轻松从容了。

惠美看着他略带悲伤的表情，用鼻子冷哼一声说：

“……好的好的，我明白了。我们走吧，千穗。”

“咦，游、游佐小姐……”

“小千。”

真奥对搞不清状况、陷入混乱之中的千穗诚挚地低唤了一声。

不要担心。千穗仿佛听见他这样告诉自己。

“……我、我明白了……但是……”

即便如此，千穗仍然忍不住要确认一个问题。

“芦屋哥……你不会到别的地方去吧？”

“……这个你不用担心。”

芦屋沉默不语，最后还是真奥代替芦屋回答。

“真的吗？如果你敢一个人去打游击战的话，我就杀了你哦。”

“你快给我回去啦！”

真奥点头宽慰千穗，对惠美却是冷酷无情地驱赶。

惠美和千穗走出玄关，看到芦屋正一声不吭地站在走廊上。

惠美连瞥都不瞥他一眼，千穗倒是轻轻地对他行了一个礼，然后两人一起离开了公寓。

望着两人远去的背影，芦屋长长地叹了一口气。

“……总觉得，情况好像变得有点奇怪啊。”

最后只剩下住在Wira·Rosa筐塚的铃乃，她觉得自己也有点待不下去了。

“那么，我也告辞了……”

铃乃说完正想站起来，芦屋却突然走进房间把她拦住。

“等一下，克丽丝蒂娅·贝尔，你要留下来。”

“……你说什么？”

铃乃仔细一看，发现真奥也用严肃的目光盯着自己。

气氛与惠美和千穗离开之前截然不同，两个恶魔此时正散发出危险的气息。铃乃不由戒备起来，“刷”地一下从自己的头发上拔出发簪。

刹那间光芒闪过，铃乃用来固定头发的发簪变成了一把与她娇小的身材不太搭配的巨锤。

铃乃的发簪是可以把十字形的道具进化成武器的法术——武身铁光——的媒介。

巨锤的力量可以一举破坏新宿站的变电设施。如果遇到突发状况，她不费吹灰之力就可以屠杀失去魔力的贫困潦倒恶魔三人组，但是现在被恶魔包围的她依旧无法控制地露出了紧张的表情。

“不要采取无谓的行动，就算你们一起上也不是我的对手。”

铃乃说着做出防御的姿势，但是真奥和芦屋理都不想理她。

“住嘴，贝尔，你只能协助我们，无权拒绝。”

“真是笑死人了，我为什么无权拒绝？仅凭你们现在的力量就想逼我就范吗？”

“没有那么严重啦，不过你必须协助我们。”

真奥抱起胳膊，瞥了一眼地板上昏迷不醒的漆原说：

“漆原擅自从家庭预算中花了四万日元购买追踪器，为了填补这个漏洞，你必须帮助我们！”

这时，一辆回收废品的小货车在喧嚣的喇叭声中从公寓外面的道路上驶过。

“……四万日元？”

已经进入备战状态的铃乃听到这句话后，双眼立即变成两个小点。

“漆原为了确定被沙逆夜和你袭击的惠美和小千的位置，使用了一种机器，四万日元就是那东西的价格。”

“确定位置的机器？”

铃乃震惊地盯着漆原。

的确，受沙逆夜之命藏在都厅屋顶上的铃乃，一直猜不透真奥是怎么找到自己的。

“还、还有这种事啊……”

“总而言之，贝尔，这下你应该明白你无法拒绝我们的要

求了吧？”

“为了填补当初救小千而花费的四万日元漏洞，芦屋打算从明天起外出打工。他之所以向我请假就是因为这个原因。就算我现在拼命增加打工时间，也不可能补上四万日元那种天文数字的漏洞啊。”

听到芦屋和真奥的话后——

“……唔。”

铃乃的表情痛苦地扭曲了。

“就算不是一半，但至少有三分之一是你的责任吧。就是因为你，小千才会被卷了进来。”

“这、这个……这是……”

铃乃正想反驳，气势却萎了下去，巨锤也无力地落到榻榻米上。

几天前，大天使沙逆夜为了抢夺惠美的圣剑“进化圣剑·片翼”，从安特·伊苏拉的天界来到日本。卷入这场战斗的千穗差点就被带到异世界去了。

当时铃乃因为不能违抗天使的命令，也参与了绑架千穗的行动。

后来，真奥在千钧一发之际大显神威，救出了在东京都厅屋顶上遇到危险的千穗和惠美，铃乃也摆脱了安特·伊苏拉的旧俗。当时真奥之所以可以顺利找到她们的所在地，就是因为漆原在惠美的包包里面安装了追踪器的缘故。

“光从结果来看，也不能单方面指责漆原乱花钱。说实话，如果没有追踪器，我也只能到处乱找，可能小千和惠美早就被带走了。”

“话虽如此，但是真的有必要为了这种事花四万日元吗？”

“这只是结果论而已。当然，漆原乱花钱的习惯还是必须好好纠正，不过关于这件事……”

真奥望着眼前完全陷入消沉状态的铃乃。

“所以你们才让艾米莉娅和千穗回去，是吧？”

“是的，特别是佐佐木小姐，如果让她听到这些事情，以她的性格一定会说要自己赔偿的。”

芦屋点了点头。

“就算事情已经发展到这个地步，但是我们依然不希望得到艾米莉娅的施舍。说到底，那个机器不是为了救艾米莉娅，而是为了救佐佐木小姐才用的，但是又不能让佐佐木小姐承担责任，因为是我们把她卷进了安特·伊苏拉的事情中。”

刚才千穗看到芦屋的家计簿上写着一条“划卡消费:40000日元 使用者:漆原笨蛋”。芦屋之所以只强调漆原乱花钱这一点，也是为了不让千穗太操心。

只要让千穗和惠美觉得是漆原为了掌握惠美的动向而花钱买了不需要的东西，她们就不会想太多了。

结果，那个侵犯女性隐私的事实还是残留下来，所以才导致刚才漆原差点被惠美灭口……

“……你们明明是魔王军，为什么还这么体贴啊？”

铃乃不满的嘟哝声并没有传进真奥耳中。

“……对了，你们究竟要我干什么？赔偿吗？我要赔多少？”

她会做出这种联想也不算奇怪。

但是，真奥和芦屋都用看笨蛋的目光看着铃乃，从鼻子里发出冷哼。

“你可别小看我们，骄傲的魔王军绝对不会使用天敌大法

神教会的肮脏金钱。”

“芦屋，你这话听上去怪怪的。”

“只不过就是漆原乱花了一点钱嘛，全部由我一个人来补偿就好！不过，为了赚钱，我必须离开魔王城几天！克丽丝蒂娅·贝尔！这段时间魔王城的饮食消费全部由你承担！”

“咦？为什么？！”

发出抗议的不是铃乃，而是真奥。

“有什么不妥吗，魔王大人？”

“这个嘛……其实没必要让铃乃做饭啊，你做好以后放在家里不就行了吗？”

“您怎么会这么想？贝尔的料理如果除去那些圣食材，无论从营养还是味道来讲，都是家常菜中的一级水平，而且这样可以节约伙食费啊。”

“唔，这、这个，也没你说的那么好啦。”

“不许表扬！不许害羞！这个，不过，这样比直接收钱更难为情啊……”

“而且，只要贝尔一直帮我们做饭，佐佐木小姐就不会因为不放心而跑来魔王城探望了。真是一举两得！”

芦屋打断了真奥的反驳，不过按照这个思路，难道不会令千穗燃烧起对铃乃的竞争意识吗？毕竟她们两个都是平时帮魔王城改善伙食的人。

“这、这样啊？”

真奥依然有点无法释怀，这时芦屋又发动了致命的一击。

“另外，如果不这样做，魔王大人您就会忍不住在外面买东西吃，造成更大的浪费。”

“唔。”

刚才在混乱之中招认偷买东西吃的真奥一时语塞。

“而且，如果我不在家的话，漆原肯定会叫外卖啦，吃速食品啦，那些东西除了没有营养、对健康不好之外，性价比也很低。一个是添加了防腐剂和化学调味品的冷冻食品，另一个是使用新鲜的圣食材做的料理，哪种比较好，您心里应该已经有数了吧！”

“哎呀，这个，现在是夏天，其实我那边已经没什么新鲜的食材了……”

铃乃搔搔脸颊、嘟嘟囔囔说出的话，直接被芦屋无视了。

“总而言之，我不会离开太久的！我不在的这几天，只要瞒住佐佐木小姐和艾米莉娅，魔王大人和路西菲尔都节俭地生活，魔王城的家计就能恢复黑字，魔王军也可以避免毁灭的危机了！这样就行了！”

“这样就行了啊……”

“这样就行了吗？”

铃乃和真奥异口同声地说。

“……算了，我明白了！如果只是帮忙做饭的话，我就勉为其难地帮你们一下吧！其实我也觉得很对不起千穗大人！”

“什么？‘勉为其难’这词儿太自大了吧，克丽丝蒂娅·贝尔！”

“……请让我帮助你们吧。”

面对气势汹汹的芦屋，涨红脸的铃乃全身发抖，只能乖乖服从。

“……好吵啊，你们在说什么？”

这时，从昏迷直接变成普通睡眠模式的漆原一骨碌坐起来，一边揉眼睛一边看着三人。

“喂，我说啊，漆原。”

“啊？”

真奥深有感触地说：

“你要珍惜食物、金钱和人情啊。”

“……什么意思？”

没有人为漆原解答疑惑。

※

“你听懂了吗？调味料放在那里，米就快吃完了，备用米放在水槽下面的柜子里面。换米的时候，记得要用水把米桶洗干净再擦干哦。”

“……哦。”

“菜刀我已经磨过了，如果还是觉得不够锋利的话你就自己磨，磨刀石也在水槽下面。抹布之类的就夹在圆形晾衣架上挂起来就行。”

“我知道了……”

“还有，电饭煲的内胆和盖子每次都要洗干净。漆原用过以后一定会在什么地方留下变干的米粒。内盖也不要忘记洗哦。”

“够了，你快走吧！”

翌日清晨，被叫到魔王城来的铃乃对芦屋的啰唆已经忍无可忍了。

铃乃平时生活比较懒散，看到芦屋把厨房收拾得如此干净，就莫名地觉得有点生气。

出发之前，芦屋把厨房里需要注意的事情全部交代给铃乃。

除了米之外，其他食材都由铃乃准备并烹饪，这一点他们已经达成共识了。

明明铃乃昨天还高高兴兴地拿着用圣食材做的料理来魔王城，可是一旦被强制要求帮他们做饭，马上就变得不太愿意。

据说是因为直接在魔王城做饭没有那种“专程做好拿过去”的成就感。

“啊，怎么了？芦屋这么早就要走了吗？”

听到铃乃的大叫后，裹在毛毯里睡觉的真奥睁开了眼睛。

“哇啊……好冷啊，现在是早上了吗？啊，才五点半啊?!你这么早就要出发了？”

“大家约好六点半在新宿站西出口的BARUSU大厦（注：恶搞“SUBARU大厦”）前集合，所以我要早点去。”

“……虽然我不知道你要去哪里，不过路上小心哦。”

“遵命。”

真奥只知道芦屋要外出工作，但是去什么地方，做什么工作，芦屋本人好像不愿意说，所以真奥一概不知。

反正不是什么违法或者危险的工作，真奥也就没有追问。不过一群人选在星期五早上在新宿集合，到底要去哪里呢？

真奥掀开毛毯站起来，身穿短袖衫的他马上忍不住抱着胳膊微微发抖。

“……早饭已经做好了。天气很冷，再喝一点味噌汤吧。”

看到真奥冻得发抖的样子，铃乃面带不悦地说。

仔细一看，放在炉盘上的单柄小锅正在寒温下冒着热气。

“哇，动作好快啊，那我不客气了。”

真奥快步向小锅跑去。看到他那副模样，铃乃更加不高兴地地板起脸，不过芦屋倒是心满意足地点了点头。